

## Wir sind Ihr Partner für Industrie-Armaturen und Dichtungen

Armaturen für Energie-Zentralen, Kesselhäuser und Fernwärme-Systeme



Armaturen für Prozess-Anlagen der Chemie-, Pharma-, Biotech- und Lebensmittel-Industrie



Flachdichtungen und Formteile für Industrie, Sanitär, Anlagen-, Maschinen- und Apparatebau



Besuchen Sie uns unter [fgysi.ch](http://fgysi.ch)!

## Presse-Mitteilung

### FRANZ GYSI AG kauft den Geschäftsbereich Armaturen von Gebrüder Maag Maschinenfabrik AG in Küsnacht/ZH

FRANZ GYSI AG in Suhr übernimmt per 1.8.2009 den Dampfarmaturen-Bereich des Maschinenproduzenten Gebrüder Maag AG in Küsnacht/ZH. Der Spezialist für Industrie-Armaturen und Dichtungen aus Suhr vergrössert durch diesen Schritt seinen Marktanteil im Bereich Dampf- und Kondensatararmaturen erheblich und wird drittgrösster Anbieter im Segment Energie-Armaturen in der Schweiz.

Gebrüder Maag AG will sich in Zukunft auf die angestammten Geschäftsfelder Textilmaschinen-Produktion und Immobilien konzentrieren. Dieser Entscheid hat für FRANZ GYSI AG die Gelegenheit eröffnet, den erfolgreichen und bestens etablierten Armaturen-Geschäftsbereich von Maag zu akquirieren. Maag und Gysi haben mehrheitlich identische Sortimente; eine ideale Ausgangslage für eine Zusammenlegung dieser beiden Strukturen.



Felix Maag und Franz Gysi

Franz Gysi, Präsident des Verwaltungsrates und geschäftsführender Inhaber der FRANZ GYSI AG ist überzeugt, dass mit diesem Zukauf eine weitere Wachstumsentwicklung ermöglicht wird:

«Die Übernahme des Armaturen-Profitcenters der Gebrüder Maag AG stärkt uns in einem strategisch wichtigen Produkte-Segment. Der Dampf- und Kondensatararmaturen-Bereich ist eine unserer Kern-Kompetenzen, die wir gezielt ausbauen wollen. Durch ökologische und wirtschaftliche Massnahmen in der Industrie wie CO<sub>2</sub>-Reduktionsprogramme und Energiespar-Aktivitäten erwarten wir in diesem Markt für die nächsten Jahre einen Anstieg an Investitionen».



Küsnacht, 31. Juli 2009/FM

Sehr geehrte Damen und Herren

Gerne teilen wir Ihnen mit, dass FRANZ GYSI AG, Suhr, per 1.8.2009 die Armaturen-Abteilung unserer Firma übernimmt. Unser Unternehmen wird sich in Zukunft auf die angestammten Geschäftsfelder Textil-Maschinen und Immobilien konzentrieren und sich auf die Entwicklung dieser beiden Bereiche fokussieren.

Die Integration unseres Armaturen-Sektors in die Organisation von FRANZ GYSI AG ist ein sinnvoller Schritt, der durch die Zusammenlegung des Know-Hows und der Dienstleistungen zuallererst für Sie als Kunde positive Auswirkungen haben soll. FRANZ GYSI AG ist seit Jahrzehnten ein bekannter Anbieter für Industrie-Armaturen und im Bereich Dampf- und Kondensat-Armaturen ein sehr kompetenter und erfolgreicher Marktteilnehmer.

Anfragen und Bestellungen für Industrie-Armaturen können Sie ab 1.8.2009 an folgende Adresse richten:

**FRANZ GYSI AG**  
**Bachstrasse 34/Postfach**  
**CH-5034 Suhr**  
**Telefon 062 855 00 00**  
**Telefax 062 855 00 09**  
**e-mail zentrale@fgysi.ch**  
**www.fgysi.ch**

Wir bitten sie, die geänderte Kontaktadresse in Ihren Lieferanten-Stammdaten per 1.8.2009 zu mutieren. Besten Dank.

Für die gute Zusammenarbeit in der Vergangenheit bedanken wir uns bei Ihnen, und wir freuen uns natürlich, wenn sich die Geschäftsbeziehung auf die Firma FRANZ GYSI AG überträgt.

Bei allfälligen Fragen stehen wir Ihnen jederzeit persönlich zur Verfügung.

**Gebrüder Maag AG**

Felix Maag



Suhr, 31. Juli 2009/FCG

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir freuen uns, Ihnen mitzuteilen, dass FRANZ GYSI AG die Armaturen-Abteilung der Firma Gebrüder Maag Maschinenfabrik AG, Küsnacht gekauft hat. Dies ist ein wichtiger Schritt für unsere Firma, der uns neue Entwicklungsmöglichkeiten im Energie-Armaturen-Markt eröffnet.

Der Zusammenschluss bringt uns für die Zukunft eine starke Basis, positive Impulse und durch die tiefere Spezialisierung im Dampf- und Kondensatarmaturen-Bereich neue Möglichkeiten, noch gezielter auf die Kundenbedürfnisse einzugehen. Ein echter Mehrwert für unsere Kundschaft.

Sie werden in Zukunft von unserem bewährten und kompetenten Verkaufsteam «Energie-Armaturen» betreut.

Unser Aussendienst-Mitarbeiter in Ihrer Region,  
**Herr Christoph Fischer,**  
freut sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Wir werden alles daran setzen, Sie auch in Zukunft kompetent zu beraten und einen erstklassigen Kundendienst zu erbringen.

Für die Beantwortung von Fragen steht Ihnen der Unterzeichnete gerne persönlich zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

**FRANZ GYSI AG**



**B. Feuerhuber**  
Masch. Ing. FH  
Abteilungsleiter  
Energie-Armaturen  
062 855 00 02  
b.feuerhuber@fgysi.ch



**D. Leonardi**  
Innendienst  
Energie-Armaturen  
062 855 00 04  
d.leonardi@fgysi.ch



**M. Stämpfli**  
Innendienst  
Energie-Armaturen  
062 855 00 03  
m.staempfli@fgysi.ch



**V. Bittner**  
Aussendienst  
Gebiet Romandie/Bern  
v.bittner@fgysi.ch



**C. Fischer**  
Aussendienst  
Gebiet Nordwestschweiz/  
Mittelland  
c.fischer@fgysi.ch



**S. Steiner**  
Aussendienst  
Gebiet Ostschweiz/  
Innerschweiz/Tessin  
s.steiner@fgysi.ch